

ALLMÄNNA AFFÄRSVILLKOR

Utgåva 01.01.2010 - Provisionsföretag

för produkter och tjänster från TTS - Tooltechnic Systems AG & Co. KG, Postfach 1372, D-73238 Wendlingen (i fortsättningen: leverantören), som genom denne själv eller i dennes namn och på uppdrag av samarbetande märkesförsäljningsavdelningar hos TTS-återförsäljare säljs, saluförs eller på annat sätt utnyttas mot betalning.

I. Allmänna bestämmelser

1. Nedanstående villkor gäller för alla uppdrag. För innehållet i leveranser eller tjänster (i fortsättningen kallade leveranser) är ömsesidiga skriftliga eller elektroniska deklarationer normgivande. Beställarens allmänna affärsvillkor gäller dock endast i den mån leverantörens uttryckligen skriftligen medgivit detta. Muntliga överenskommelser före eller under avtalets avslutande kräver en skriftlig bekräftelse från leverantören för att vara gällande.
2. Offerter är inte bindande; kostnadsförslag gäller med reservation. För kostnadsberäkningar, ritningar och andra underlag (i fortsättningen: underlag) förbehåller sig leverantören obegränsad egendoms- och upphovsrättslig nyttjanderätt. Underlagen får endast vidarebefordras till tredje part med leverantörens medgivande och ska, om uppdraget inte tillfaller leverantören, på skriftlig anmodan återlämnas till denne omedelbart och fullständigt. Punkt 1 och 2 gäller i motsvarande grad underlag från beställaren; dessa får dock tillhandahållas till tredje part, till vilken leverantören med tillåtelse överfört leveranser.
3. Beställaren har icke uteslutande nyttjanderätt till standardprogramvara med överenskomna effektegenskaper i oförändrad form på överenskomna enheter. Beställaren har rätt att utan uttrycklig överenskommelse framställa två säkerhetskopior.
4. Delleveranser och motsvarande avräkningar är tillåtna, såvida dessa är rimliga för beställaren.

II. Priser och betalningsvillkor

1. Priserna gäller från lagret i Wendlingen (Tyskland) exklusive emballage och med tillägg av lagstadd mervärdesskatt. Beräkningen baseras på den vid tidpunkten för leveransens gällande prislisan; en beräkning av mervärdesskatt kan endast utbli i de fall förutsättningar för en skattebefrielse vid exportleveranser föreligger.
2. Har leverantören påtagit sig uppställning och montage och ingen annan överenskommelse finns, ska beställaren, förutom den avtalade ersättningen, stå för alla erforderliga extrakostnader, som resekostnader, kostnad för transport av handverktyg och personligt bagage samt reseersättningar.
3. Betalningar gäller fritt leverantörens betalningskontor.
4. Beställaren kan endast räkna med sådana fordringar som fastställts obestridligt eller enligt laga kraft.

III. Egendomsförbehåll

1. Varorna i leveransen (förbehållsvaror) förblir leverantörens egendom, tills samtliga nuvarande eller framtida anspråk mot beställaren enligt affärssuppörelsen uppfyllts. I de fall värdet på alla säkerhetsrätter, som

tillkommer leverantören, överstiger värdet på alla säkrade anspråk med mer än 20 %, ska leverantören på skriftlig begäran från beställaren frige motsvarande andel av säkerhetsrätterna. Därvid åligger det leverantören att välja de säkerheter som ska friges.

2. Beställaren har rätt att avyttra och/eller använda förbehållsvarorna enligt gällande föreskrifter i affärsförbindelsen, så länge som inga betalningsdröjsmål från dennes sida föreligger. Pantsättning eller överlåtelse av säkerheter är ej tillåtet.
3. Fordringar beträffande förbehållsvaror som uppstår genom vidareförsäljning eller av annan rättsgrund överlåter beställaren redan nu av säkerhetsskäl mot det aktuella fakturavärdet för förbehållsvarorna i förväg till leverantören vid tidpunkten för beställningen. Överlåtelsen antas härmed. Beställaren har rätt att inkassera fordringar som överlåtits till leverantören. Denna inkasseringsrätt kan när som helst återkallas, om beställaren inte uppfyller sina betalningsförpliktelser i god ordning.
4. Beställaren har rätt att bearbeta leverantörens produkter och varor eller deras kombination med andra produkter i samband med dennes ordinarie affärsverksamhet. Till produkter, som uppstår genom bearbetning eller kombination, har leverantören medäganderätt uteslutande som säkerhet för dennes under III. 1. nämnda anspråk, en medäganderätt som beställaren redan nu överfört till leverantören.
5. Vid utmätningar, beslagtaganden, övriga åtaganden eller rättslig skada eller ingrepp av tredje part ska beställaren hänvisa till leverantörens egendom och omedelbart underrätta leverantören. Såvitt tredje part inte har möjlighet att gottgöra leverantören för de rättsliga eller utomrättsliga kostnader som uppstår i detta sammanhang, ansvarar beställaren för dessa.
6. Vid vårdslös överträdelse från beställarens sida gentemot väsentliga avtalsåtaganden, i synnerhet vid försenad betalning, äger leverantören vid varje tillfälle rätt, men inte skyldighet, att återta varan; beställaren är dock förpliktad att omedelbart och fullständigt lämna ut denna. Detta gäller även om beställarens finansiella status är väsentligt försämrad.
7. Vid återtagande resp utkrävande av egendomsförbehåll, eller vid utmätning av förbehållsvaror från leverantörens sida hävs inte avtalet, såvida inte leverantören uttryckligen dessförinnan har förklarat detta.

IV. Leveranstider och förseningar

1. Överenskomna leveranstider gäller från det att varan lämnar fabriken eller leveransstället. Uppfyllande av överenskomna leveranstider förutsätter att alla erforderliga tillstånd och frigivningar, i synnerhet ritningar som beställaren ska leverera, inkommit i tid samt att beställaren uppfyllt överenskomna betalningsvillkor eller handpenningar och övriga åtaganden. Uppfylls inte dessa förutsättningar i tid, förlängs tidsfristen för leverantören i motsvarande grad; detta gäller dock inte om

leverantören ska stå för ovannämnda försening.

2. Uppfyller inte leverantören en tidsfrist på grund av force majeure, exempelvis mobilisering, krig, uppror eller dylika händelser, eller på grund av händelser som leverantören inte kan påverka och som kan äventyra ett smidigt genomförande av uppdraget i fråga - i synnerhet leveransförseningar från en av leverantörens underleverantörer, trafik- och driftstörningar, konflikter på arbetsmarknaden etc, så förlängs tidsfristerna i motsvarande grad, utan att några skadeståndsanspråk uppstår gentemot beställaren.
3. Om en leverans eller ett utskick på beställarens begäran fördröjs mer än en månad, efter det att leveransberedskap förklarats, kan beställaren tillräkna sig lagringsavgift för varje påbörjad månad till ett värde av 0,5 % av den levererade varans pris, dock högst 5 %. Det står avtalsparterna fritt att påvisa högre eller lägre lagerkostnader.

V. Export

1. Varor, som levererats av leverantören, får endast exporteras till andra länder med leverantörens skriftliga godkännande i förväg, enligt angivelse i beställningen. Detta gäller inte för återexporter inom den gemensamma europeiska marknaden.
2. Beställaren äger inte rätt, att inom det selektiva försäljningssystemet vidareförsälja leverantörens märkesprodukter till handlare eller andra återförsäljare, som inte är medlemmar i systemet. Uppstår tvivel om huruvida en handlare eller återförsäljare är systemmedlem, ska beställaren före leveransens inhämta ett skriftligt godkännande från leverantören.
3. Beställaren äger därutöver inte heller rätt att, vare sig på egen hand eller genom tredje part, aktivt erbjuda och vidareförsälja leverantörens märkesprodukter inom områden för ensamrättsimportörer för TTS Tooltechnic Systems AG & Co. En lista över leverantörens ensamrättsimportörer kan tillhandahållas på begäran.
4. Vid en överträdelse har leverantören rätt att, efter en enda skriftlig varning, omedelbart upphäva avtalet resp avsäga sig pågående eller kommande uppdrag. Därutöver är leverantören berättigad till skadeersättning.
5. Beställaren förbinder sig att, vid export av produkter och tjänster som hänför sig till oss, följa lagstiftning för handel med utlandet, Wassenaar-avtalet samt US Export Administration Regulations.

VI. Försändelse/ riskövertagande/ reklamationer/ mottagande

1. Försändelse sker på beställarens risk och kostnadsansvar, från den plats som leverantören bestämt till en för denne känd eller utnämnd leveransadress från leverantörens lager/leveransställe. På skriftlig begäran från beställaren, som då även står för kostnaderna, kan leveranser från leverantören försäkras mot transportrisker i önskad utsträckning.
2. Såvitt leverantören enligt förpackningsförrordningen är förpliktad att ta tillbaka transportförpackningen, ska beställaren stå för kostnaderna för återsändning av den använda förpackningen

och angivna kostnader för deras återvinning eller – i den mån det är möjligt och leverantören anser att det är meningsfullt – eller rimliga kostnader för en återanvändning av förpackningen.

3. Risken övergår – även vid fraktfri leverans – på beställaren enligt följande:

a) Vid leverans utan uppställning eller montage, som tillhandahålls enligt gällande föreskrifter från rampen på leveransstället och som överlämnas av transportpersonen.

b) Vid leveranser med uppställning eller montage på dagen för överlämnandet eller idrifttagande hos beställaren eller, i den mån det avtalats, efter en felfri provdrift.

4. Om försändelse, utskick, inledning, genomförande av uppställning eller montage, överlämnande resp idrifttagande i egen drift eller provdrift, försenas av orsaker som beställaren råder över eller om beställaren av andra skäl dröjer med mottagandet, övergår risken från och med förseningens början på beställaren.

5. Beställaren ska omedelbart efter mottagandet kontrollera varje leverans omsorgsfullt och fullständigt. Anmärkningar på grund av ofullständig eller felaktig leverans eller reklamationer på grund av påvisbara brister ska omedelbart skriftligen rapporteras till leverantören. Detsamma gäller vid upptäckande av brister som inte kunde upptäckas omedelbart. Vid anmärkningen ska kartongetiketter, följesedels-/fakturanummer eller bipacksedlar anges. Om beställaren underlåter att rapportera anmärkningar eller reklamationer i god tid, är alla garantianspråk uteslutna.

6. Beställaren är skyldig att ta emot leveranser som endast uppvisar obetydliga brister.

VII. Betalning

1. Betalning ska erläggas enligt av oss fastställda betalningsvillkor. Leverantören är berättigad, men inte förpliktad, att debitera betalning fram till den äldsta förfallna fordran. Gireringar, checkar eller växlar är giltiga som fullgod betalning först efter inlösen resp ej förfallbart tillgodohavande på leverantörens konto.

2. Betalning ska ske senast 30 dagar netto efter fakturadatum, förutsatt att ingen annan skriftlig överenskommelse föreligger. Ett avdrag från avtalad kassarabatt beviljas inte längre, om beställaren måste påminnas en andra gång på grund av en annan förfallen fordran.

3. Reparationskostnader, montagekostnader eller kostnader för produktinformation ska betalas omgående netto.

4. Om betalningsmålen i föregående stycken inte uppfylls, kan leverantören, utan hänsyn till ytterligare rättigheter, beräkna lagstadgad dröjmålsränta.

5. Om beställarens finansiella situation försämras kraftigt till följd av omständigheter som tillkommit i efterhand, vilka äventyrar leverantörens betalningskrav på beställaren, har leverantören rätt att med omedelbar verkan räkna alla fordringar i affärssuppörelsen som förfallna; detta gäller även vid anstånd eller mottagande av växlar eller checkar. Under samma förutsättningar, eller om beställaren i tidigare affärsförbindelser har dröjt med betalningen,

kan leverantören begära förskottsbetalning eller säkerhet vid alla pågående eller kommande affärer. Lagstadgade föreskrifter gällande betalningsdröjsmål berörs inte i övrigt av detta.

6. Fakturering sker i SEK. SEK-beloppet är normgivande även när det på fakturorna, förutom SEK-beloppet, även anges belopp i främmande valuta. Inkommande belopp i främmande valuta beräknas och gottskrivas med SEK-summan som framkommit ur beloppet i främmande valuta.

VIII. Ansvar för materialfel:

Leverantören bär fullt ansvar för skadestånd vid dödsfall och skador på kropp eller hälsa, som beror på en uppsåtlig eller vårdslös pliktförsummelse genom leverantören eller en uppsåtlig eller vårdslös pliktförsummelse genom en laglig företrädare eller ställföreträdare till leverantören samt för övriga skadestånd orsakade av en grov vårdslös pliktförsummelse genom leverantören eller en uppsåtlig eller grov vårdslös pliktförsummelse genom en laglig företrädare eller ställföreträdare till leverantören.

Leverantören bär ansvaret vid material- och/eller tillverkningsfel enligt de landsspecifika lagbestämmelserna för materialfel samt för uttryckligen garanterade egenskaper och felfrihet i enlighet med aktuell teknisk status. Allmänna förändringar av konstruktionen eller utförandet, som leverantören utför på varan före avtalets överlämnande, utgör inte giltigt skäl till en reklamation. Leverantörens rekommenderar att bruksanvisning, säkerhetsanvisningar, reservdelslista och köpbevis förvaras väl.

För felaktigheter, till vilka även avsaknad av garanterade egenskaper hör, ansvarar leverantören enligt följande:

1. Ansvarstiden för leverantörens produkter uppgår i princip till 12 månader från och med riskövergången till beställaren. Ansvarstiden för materialfel vid uteslutande privat bruk uppgår däremot till 24 månader.

2. Medgivande från leverantören till användaren, som förlänger ansvarstiden för materialfel, berörs inte av bestämmelserna under nummer 1.

3. För produkter och varor av märkena PROTOOL och FESTOOL ansvarar leverantören inom EU för materialfel gentemot användaren i 24 månader från inköpsdatum, såväl vid privat som vid yrkesmässigt bruk. I övrigt har leverantören ansvar för ovannämnda PROTOOL- eller FESTOOL-produkter och varor enligt respektive lands föreskrifter; dock i minst 12 månader.

4. Ansvaret för materialfel omfattar kostnadsfritt avhjälpande av alla fel, som uppstår under ansvarstiden för materialfel och sker i enlighet med leverantörens val i form av reparation eller byte av den reklamerade produkten. Ersatta delar övergår i leverantörens ägo.

5. Förutsättningen för erkännande av ett ansvarsanspråk pga ett sakfel är att utrustningens inköpsställe ligger inom EU

och att tidsfristen för ansvarsanspråk pga materialdefekter ännu inte har gått ut. Intygandet sker genom uppvisande av det maskinskrivna köpbeviset i original, där köparens respektive försäljarens adress, inköpsdatumet samt exakt typbeteckning för produkten framgår. Den reklamerade produkten ska skickas till leverantören eller till närmaste märkesverkstad för reparation i öppet och intakt skick. Om reklamationen visar sig vara berättigad, bär leverantören kostnaderna för den billigaste transporten i båda riktningarna. I övrigt gäller V. Anspråk från beställaren, pga vid tidpunkten för kompletteringen erforderliga insatser, i synnerhet beträffande transport-, rese-, arbets- och materialkostnader, är uteslutna, såvitt insatserna ökar pga att föremålet för leveransen i efterhand transporterats till en annan ort än den ursprungligen avtalade leveransorten, förutsatt att inte forslingen uppfyller den avsedda användningen.

6. Leverantören ska beviljas skälig tid och möjlighet att avhjälpa felet. Nekas leverantören detta, så är han motsvarande grad befriad från garantin. Originalreservdelar från tillverkaren ska alltid användas.

7. Anspråk på hävning eller minskning föreligger inte, såvida inte leverantören förmår åtgärda felet eller företa en ersättningsleverans, eller om påbättringen eller ersättningsleveransen anses som misslyckad.

8. Garantin omfattar inte naturligt slitage eller skador som har uppstått efter skador efter riskövergången, i synnerhet till följd av felaktig eller ej fackmässig användning eller vårdslös behandling, alltför hög belastning eller olämpliga drivmedel. I synnerhet ansvarar leverantören inte för sådana förändringar av tillståndet eller driftsättet hos leverantörens produkter, som kan härledas till icke fackmässig lagring eller påverkan av klimatiska eller övriga yttre faktorer. Likaså gäller att anmärkningar endast godkänns, om utrustningens regelbundet har underhållits och rengjorts.

9. Om beställaren eller tredje part har utfört icke fackmässiga ändringar eller reparationsarbeten eller monterat främmande delar, så har leverantören inget ansvar för dessa och följderna av dessa.

10. Garantitiden förnyas inte efter iståndsättningar, ersättningsleveranser eller garantitjänster.

11. Övriga garantianspråk riktade från beställaren till leverantören och dennes ställföreträdare är uteslutna.

IX. Industriell skydds rätt och upphovsrätt

1. Om en tredje part väcker berättigade anspråk gentemot beställaren pga brott mot en yrkesmässig skydds rätt eller upphovsrätt (i fortsättningen: skydds rätt) för produkter som levererats av leverantören och används avtalsenligt, väljer leverantören att antingen utverka en användarrättighet för produkten, ändra produkten så att den inte bryter mot skydds rätten eller att byta ut produkten.

2. Ovannämnda förpliktelser för leverantören föreligger endast om beställaren omedelbart skriftligen har meddelat (de förmenta) anspråken, som väckts av tredje part, och inte erkänner en överträdelse samt om alla

försvarsåtgärder och förlämningsförfaranden (rättsliga och utomrättsliga) förblir förbehållna leverantören. Ovannämnda plikter upphör dock senast 5 år efter leverans till beställaren.

3. Anspråk från beställaren är uteslutna, om denne har att stå till svars för brott mot skydds-rätten. Anspråk genom beställaren är även uteslutna, om brottet mot skydds-rätten orsakas av speciella uppgifter från beställaren, av en av leverantören oförutsebar användning eller av att produkten förändras eller används tillsammans med produkter som inte har levererats av leverantören.
4. Vidare anspråk gentemot leverantören är uteslutna; artikel XI (Ansvar) berörs dock inte, liksom beställarens rätt att häva avtalet.

X. Omöjlighet, anpassning av avtal

1. Om leveransen, som åligger leverantören, är omöjlig av skäl som anförs av denne, har beställaren rätt att kräva skadeersättning. Beställarens skadeståndsanspråk är dock begränsat till 10% av värdet av den del av leveransen som pga hindren inte kan tas i ändamålsenlig drift. Detta gäller inte om tvingande ansvar föreligger vid uppsåt, grov vårdslöshet eller initieell oförmåga; detta är inte förenat med en förändring av bevisbördan till beställarens nackdel. Beställarens rätt att häva avtalet berörs inte.
2. Om oförutsebara händelser enligt artikel IV nr 2 avsevärt förändrar leveransens ekonomiska betydelse eller dess innehåll eller inverkar avsevärt på leverantörens verksamhet, anpassas avtalet under beaktande av tro och heder. Om detta inte är ekonomiskt försvarbart, har leverantören rätt att häva köpet. Vill leverantören utnyttja denna upphävanderätt, måste han/hon omedelbart meddela beställaren detta efter fastställande av händelsens omfattning, även om först en överenskommelse om förlängning av leveranstiden har träffats.

XI. Ansvar

Skadeanspråk genom beställaren, oavsett rättsgrund, i synnerhet pga brott mot det positiva kontraktsintresset, pga brott mot plikter vid avtalsförhandlingar och pga otillåten handling, är uteslutna.

Detta gäller inte om lagligt strikt ansvar föreligger, vid uppsåt, grov vårdslöshet, avsaknad av garanterade egenskaper, när det gäller produktansvarslagen, vid fara för liv eller brott mot väsentliga avtalsförpliktelser.

Skadeersättningen för brott mot viktiga avtalsplikter är dock begränsad till avtalstypiska, förutsebara skador, under förutsättning att inte uppsåt eller grov vårdslöshet föreligger. Ovanstående bestämmelser är inte förenade med en ändring av bevisbördan till beställarens nackdel.

XII. Laga forum

1. När beställaren är handlare, saknar allmänt inhemskt laga forum eller förlägger sin bostad eller brukliga uppehållsort utomlands efter avtalets upprättande, eller om beställarens bostads- eller uppehållsort inte är känd när talan väcks, är laga forum för alla tvister som uppstår, direkt eller indirekt ur avtalsförhållandet, leverantörens huvudkontor eller filial enligt leverantörens val.
2. För avtalsförhållandena gäller lagstiftningen i Förbundsrepubliken Tyskland. Användningen av

rättsnormer inom den tyska kollisionsrätten, om denna hänvisar till en främmande rättsordning, är uteslutna, och likaså den gemensamma FN-köprätten eller övriga konventioner gällande lagstiftningen om försäljning av handelsvaror.

3. Avtalet och i synnerhet leveransvillkoren är i övriga delar bindande, även om enskilda punkter inte är rättsligt tillämpliga. Detta gäller inte om förbindandet skulle medföra orimligt hårda villkor för en av parterna. Om enskilda punkter i dessa leverantörsbestämmelser pga lagbestämmelser förlorar sin tillämplighet, gäller istället sådana tillämpliga bestämmelser som avtalade, vilka kommer närmast syftet för den icke tillämpliga bestämmelsen. I den mån det krävs, förbinder sig beställaren att åta sig alla nödvändiga åtgärder för att detta mål ska uppnås.

Din servicepartner vid samtliga frågor gällande produkter, beställning och genomförande:

TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG
Wertstr. 20
D-73240 Wendlingen

Marknadsförs av, i Sverige:

Tooltechnic Systems Sverige AB
Stenåldersgatan 3
213 76 Malmö

Kontakt

Telefon: +46 (0)40 - 6701000
Fax: +46 (0)40 - 6701039
E-post: info-se@tts-festool.com